

Vizsgálati jelentés
a
Fire Angel Technology Limited által
gyártott FA 6120 gyártmányú
füstriasztó készülék, 10 éves élettartamú
beépített elemmel
MSZ EN 14604:2005 + AC:2008
Füstriasztó készülékek
szabvány pontjaival történő
összehasonlításáról
valamint
Laboratórium által elvégzett riasztási
szintekre és vizsgálati időkre vonatkozó
észlelésekről

Jelen vizsgálati jelentés a SOMOGYI ELECTRONIC Kft. által vizsgálatra átadott 3 db készülék MSZ EN 14604:2005 + AC:2008 szabvány pontjaival történő összevetés, valamint a szabvány 5. pontja szerinti vizsgálati idők és riasztási szintek Laboratóriumban történő ellenőrzésén alapul.

Lezárva:
2022. október 17.

A bemutatott FA 6120 gyártmányú füstriasztó készülékek esetében az alábbi eltérések / megfelelőségek mutatkoztak a szabvánnyal történő összevetésben:

Szabvány pontja	Megállapítás	Részletezés, magyarázat
4.1	Megfelel	Megfelelőség
4.2		Egyedi riasztásjelző (opcionális) piros fényű Csak normál riasztás jelzéssel rendelkezik!
4.3		Hálózati üzem bekapcsolás jelző A készülék elemes üzemű, ezért nem tartalmaz külön hálózati üzem-jelzést!
4.4		Külső segéd-berendezések/eszközök csatlakoztatása A készülékhez nem csatlakoztatható külső távjelző, vezérlő, adó...stb.
4.5		Kalibrálás segédeszközei: gyártás után, a helyszínen nem alkalmazhatóak
4.6		Felhasználó által cserélhető alkatrészek Az elemek vagy biztosítékok kivételével a füstjelző nem tartalmazhat a felhasználó által cserélhető vagy javítható alkatrészeket.
4.7		Normál áramforrás (a füstjelzőn belül van) Az áramforrásnak legalább egy évig működni kell a füstjelzőt, beleértve a rutinvizsgálatot is (lásd 4.15.) Megkülönböztető hangjelzést kell adni, mielőtt az akkumulátor riasztás céljából nem tud működni (lásd 5.16). A füstjelzőnek képesnek kell lennie arra, hogy legalább 4 percig riasztási jelet állítson elő az akkumulátor feszültségén, amelyen rendszerint hibajelet kap, vagy 30 napos hibajelzésről (lásd 4.15. Pont).
4.8.1		Készenléti (tartalék) áramforrás követelményei A készülék nem tartalmaz ilyen
4.8.2		Készenléti (tartalék) áramforrás felügyelete A készülék nem tartalmaz ilyen
4.10		Felhasználó által is működtethető tesztgomb, az

		Időszakos villamos ellenőrzés elvégzésére
4.11	megfelel	Külső vezetékek csatlakozóira vonatkozó követelmények A készülék nem tartalmaz ilyen
4.12	megfelel	A füstjelzőkre vonatkozó követelmények a) a füstjelző tűzjelző jelzésnek elsőbbséget kell élveznie bármely más jelzéssel szemben, még akkor is, ha az ilyen jelzést először indítják. b) megkülönböztető jeleket kell kapni a füstjelző tűzjelző és egyéb, nem tűzjelző funkciói között. Közös hangjelző használata megengedett, ha megkülönböztető jeleket kap. Ha hangjelzést adnak, annak meg kell különböztetnie az összes riasztási jelet, de közös lehet az összes használt funkciónál
4.13		Akkumulátor/elem eltávolításának jelzése A készülék 10 éves élettartamú, beépített (a Felhasználó által nem cserélhető) elemet tartalmaz.
4.14		Akkumulátor csatlakoztatása Színjelölés és kábelrögzítés a készülékben megfelelő
4.15		Akkumulátor kapacitása A CNPP Vizsgáló és Tanúsító intézet által mellékelte, 2022. 02. 03.-án kiállított, 1116-CPR-151 számú tanúsítvány szerinti elemtípusokra alkalmazva.
4.16		Védelem idegen testek behatolása ellen A füstjelzőt úgy kell megtervezni, hogy $(1,3 \pm 0,05)$ mm átmérőjű gömb ne juthasson be az érzékelő kamrájába.
4.17		További követelmények a szoftver által vezérelt füstjelzőkhöz A készülék nem tartalmaz ilyen funkciót
4.18	megfelel	Összekapcsolható füst és/vagy tűzjelzőkre vonatkozó követelmények Nem összekapcsolható készülék típus!
4.19		Füstjelzők jelölése a) ennek a dokumentumnak a száma és dátuma, azaz az EN 14604: 2005.

		<p>b) a gyártó vagy szállító neve vagy védjegye és címe;</p> <p>c) a gyártás dátuma vagy a tétel száma;</p> <p>d) a gyártó által javasolt csereidő, normál rendszeres karbantartás mellett</p> <p>e) a felhasználó által cserélhető elemeket tartalmazó füstjelzők: a gyártó által ajánlott típusú vagy számú elem, valamint a felhasználónak szóló utasítás "A riasztó helyes működésének ellenőrzése a vizsgálóberendezés használatával, amikor az elemet cserélik"; amelyeknek láthatónak kell lenniük az elemcsere során;</p> <p>f) nem cserélhető elemeket tartalmazó füstjelzők: a figyelmeztetés "FIGYELMEZTETÉS-Az elem nem cserélhető-Lásd a használati útmutatót" amely normál használat során látható</p>
4.19.2		<p>A csomagoláson elhelyezendő jelölések ellenőrzése</p> <p>A készülék nem tartalmaz radioaktív anyagot, így azt a csomagoláson sem kell feltüntetni</p>
4.19.3	megfelel	<p>A használati útmutatóban közölt adatok megfelelése</p> <p>a) elhelyezésre, a telepítésre és a karbantartásra vonatkozó utasítások</p> <p>b) A felhasználó által cserélhető elemeket tartalmazó füstjelzőkhöz mellékelte információknak konkrét útmutatást kell tartalmazniuk az elemek cseréjéhez. Ez az útmutató minden olyan tanácsot tartalmaz, amely szükséges az akkumulátor megfelelő csatlakoztatásának biztosításához. Azt is tartalmaznia kell egy ajánlást, hogy az elemek cseréjekor a riasztó működését teszteljék a vizsgálóberendezéssel</p> <p>c) MEGJEGYZÉS Javasoljuk, hogy az útmutató azt is írja elő, hogy ha a riasztó nem működik megfelelően, kérje a gyártó tanácsát.</p> <p>d) A nem cserélhető elemeket tartalmazó füstjelzők esetében tájékoztatást kell adni arról, hogy milyen intézkedéseket kell tenni, ha elemhibára figyelmeztető jelzést adnak ki</p>

		<p>e) Az összekapcsolható füstjelzőkre vonatkozó információknak tartalmazniuk kell a maximálisan összekapcsolható számot. A megfelelő kábelek részleteit is meg kell adni.</p> <p>f) A hálózati áramellátáshoz való csatlakoztatásra szánt füstjelzőkre vonatkozó információknak tartalmazniuk kell egy figyelmeztetést, amely felhívja a figyelmet a hálózati feszültséggel kapcsolatos veszélyekre, és azt javasolja, hogy a füstjelzőt és a hozzá tartozó táp- és összekötő vezetékeket a megfelelő nemzeti villamos szerelési előírásoknak megfelelően szereljék fel.</p> <p>g) Ha azt állítják, hogy a füstjelző szabadidős szállítójárművekben is használható, akkor ezt egyértelműen fel kell tüntetni a füstjelzőn vagy annak mellékelt információin.</p>
5.	megfelel	<p>Vizsgáló-laboratóriumban elvégzendő tesztek</p> <p>A Gyártó megfelelőségi nyilatkozata alapján</p> <p>STIEBER Laboratórium megállapítása: 3 db vizsgálatra bemutatott, egyedi azonosítóval ellátott készüléken A3-SMOKE DETECTOR TESTER-el (SOLO A3-001) 3-3 riasztási sorozat teszt elvégezve!</p>
5.19		<p>Összekapcsolható füstjelzők ellenőrzése</p> <p>A bemutatott típusok nem összekapcsolható készülékek.</p>
5.21		<p>A tápfeszültség változása</p> <p>A Gyártó megfelelőségi nyilatkozata alapján a készülék egyértelmű jelzést szolgáltat az elemek kimerülése esetén.</p>
5.22		<p>Az akkumulátor polaritásának megfordítása</p> <p>A Gyártó megfelelőségi nyilatkozata alapján, valamint leellenőrizve a termék mechanikus és elektronikus védelmet is tartalmaz a fordított polaritású üzemi kiküszöbölésére, illetve a meghibásodás elkerülésére.</p>
5.23		<p>Tartalék áramforrás vizsgálata</p> <p>A készülék nem tartalmaz ilyen</p>
5.24		<p>Elektromos biztonság - felmérés és tesztelés az emberi testen áthaladó veszélyes áramok (áramütés), túlzott hőmérséklet, valamint a tűz kezdete és</p>

		<p>terjedése elleni személyes védelem megfelelőségének megállapítására</p> <p>A készülék telepes üzemű, nem vonatkoznak rá a hálózatos előírások</p>
<p>ZA.3</p>	<p>megfelel</p>	<p>CE jelölés és címkézés, valamint a kísérő dokumentáció ellenőrzése</p> <p>A gyártó vagy az EGT -n belül letelepedett meghatalmazott képviselője felelős a CE -jelölés elhelyezéséért. A CE-jelölés szimbólumát (a 93/68/EGK irányelvnek megfelelően) a terméken kell elhelyezni, és az EK-megfelelőségi tanúsítvány számát és a bejelentett termék tanúsító szervezet számát kell kísérni. Ha a bejelentett szervezet száma szerepel az EK megfelelőségi tanúsítvány számában, akkor elegendő az EK megfelelőségi tanúsítvány száma.</p> <p>A CE -jelölés szimbólumát ezenkívül fel kell tüntetni a kísérő kereskedelmi dokumentáción, amelyet a következők egészítenek ki:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) a bejelentett terméktanúsítvány Bo y azonosító száma; b) a gyártó neve vagy azonosító jele és bejegyzett címe; c) a jelölés elhelyezésének évének utolsó két számjegye; d) a szám az EK-megfelelőségi tanúsítvány; e) hivatkozás erre az európai szabványra (EN 14604); f) az építési termék leírása (azaz füstjelző készülékek); g) a termék típus/modell megnevezése; h) a 4.19.3. pontban előírt egyéb információk, vagy hivatkozás egy olyan dokumentumra, amelynek egyedileg azonosíthatónak kell lennie és a gyártótól kell beszerezni, és amely tartalmazza ezt az információt.

Összefoglalás

A bemutatott 3 db készülék csomagolását, használati útmutatóját, valamint a készüléken feltüntetett jelzéseket megvizsgálva megállapítom, hogy azok teljes mértékben kielégítik az EN 14604:2005 + AC:2008 szabvány előírásait, melyeket a fenti táblázatban részletesen is kifejtettem, valamint megállapításaimat rögzítettem.

A csatolt dokumentumok (2022.01.27.-én kiadott, 2022. 09. 05.-én módosított No. 21025 sorszámú Gyártói Megfeleléségi nyilatkozat, valamint a Gyártó által FSTDOP 21006. számon kiadott, 2021.11. 01.-ei keltű, 2022. 09. 05.-én módosított Teljesítmény-nyilatkozat) szerint a szabvány szerinti vizsgálatokat a Gyártó korábban lefolytatta, és a készülékcsalád kielégíti a speciális vizsgálatokra vonatkozó követelményeket.

A bemutatott 3 db készüléken Laboratóriumunk A3-SMOKE DETECTOR TESTER-el (SOLO A3-001) elvégezte 3-3 riasztási sorozat riasztási tesztjét és azt megfelelőnek találta. Laboratóriumunk a vizsgálat eredményeit az alábbi táblázatban összesítette.

Vizsgálat időpontja: 2022. 10. 14.

Vizsgálatot végezte: Stieber József vizsgálómérnök

Alkalmazott etalon típusa: SOLO A3-001 Smoke detector tester

Vizsgálat megnevezése: aeroszolos imitáció 1 sec. impulzussal, 10 sec. szünettel, sorozatban

Vizsgálati azonosító	Készülék gyári száma	Aeroszol impulzus száma 10 sec. szünetekkel	Riasztás időpontja	Elvégzett Vizsgálatok száma	Megállapítás
M 1013/2022	FA6120-001	2 db	20 sec	3 db	MEGFELELT
M 1014/2022	FA6120-002	2 db	20 sec	3 db	MEGFELELT
M 1015/2022	FA6120-003	2 db	20 sec	3 db	MEGFELELT

Fentieket összefoglalva megállapítom, hogy a vizsgálatra bemutatott 3 db FA 6120 tip. készülék minden tekintetben kielégíti a vonatkozó előírásokat.

Budapest, 2022-10-17


STIEBER
Levegőtisztaság-védelmi Bt
1181 Budapest Nyerges u. 6.
Asztalos József
MKB:10300002-10502094-49020013
metrológus – vizsgálómérnök,

az MSZ EN 50291-1 (2014. Augusztus) szabványosító

munkabizottság korábbi tagja, gázipari mérés technikai oktató

Mellékletek:

- Kezelési és telepítési útmutató
- Gyártói Teljesítmény-nyilatkozat (Eredeti)
- Gyártói Teljesítmény-nyilatkozat (Magyar fordítás)
- Gyártói Megfelelőségi-nyilatkozat (Eredeti)
- Gyártói Megfelelőségi-nyilatkozat (Magyar fordítás)
- CNPP Vizsgáló és Tanúsító Intézet nyilatkozata (Eredeti)
- Fénykép a szétbontott készülékről az optikai kamra tesztelése előtt

CERTIFICAT DE CONSTANCE DES PERFORMANCES

1116-CPR-151

Conformément au règlement (UE) N°305/2011 du 09/03/2011 établissant les conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction (Règlement Produits de Construction – RPC), il a été établi que les produits de construction désignés ci-dessous :

**FA6620 (FireAngel) / FA6120 (FireAngel) /
AE6620 (AngelEye) / AE6620-FR (AngelEye)
(Dispositif d'alarme de fumée)**

Source principale d'alimentation :	Interne au dispositif par pile lithium 3V (10 ans)	
	PANASONIC-CR-2/3AZ (CR17335)-1400 mAh PAIRDEER-CR123A-1500 mAh EVE-CR2/3AL-1600 mAh	
Type de montage :	Mur / Plafond	
Liaison radio (autre que DAF-DAF) :	Non	
Options avec exigences :	Indicateur d'alarme individuelle :	Oui
	Raccordement à des dispositifs auxiliaires externes :	Non
	Dispositif d'alarme de fumée interconnectable :	Non
	Dispositif de neutralisation d'alarme :	Oui
	D.A.F. destiné aux véhicules de type camping-cars :	Oui

mis sur le marché par

FireAngel Safety Technology Limited

Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ, Royaume Uni

et produits dans l'unité de fabrication

SITERWELL ELECTRONICS CO., Limited

No. 666 Qingfeng Road - Jiangbei District - 315034 NINGBO, ZHEJIANG, CHINE

font l'objet par le fabricant d'un contrôle de production en usine (CPU) et d'essais sur des échantillons prélevés dans l'unité de fabrication selon un plan d'essais pré-établi,

En sa qualité d'organisme certificateur notifié, CNPP Cert. a réalisé les essais de type initiaux pour les caractéristiques concernées du produit ainsi que l'inspection initiale de l'usine et du CPU. Il exerce la surveillance continue du CPU (évaluation et acceptation).

Ce certificat garantit que toutes les dispositions concernant l'évaluation et la vérification de la constance des performances suivant le système 1 et les caractéristiques décrites en annexe ZA des normes **EN 14604 : 2005/AC : 2008** ont été appliquées et que les produits satisfont aux exigences requises.

Ce certificat, délivré initialement le 17/12/2021, demeure valide tant que les conditions fixées dans les spécifications techniques harmonisées citées en référence ou les conditions de production ou le CPU lui-même n'ont pas été modifiés de façon significative.

Le 03/02/2022

A. naury LEQUETTE
Directeur CNPP Cert.

JFR



CNPP Cert. organisme certificateur (NB 1116)
reconnu par les professionnels de la sécurité et de l'assurance
Route de la Chapelle Réanville - CD 64 - CS 22265 - F 27950 LA CHAPELLE-LONGUEVILLE
Tél. : +33 (0)2 32 53 63 63 - E.mail : certification@cnpp.com - www.cnpp.com



CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1116-CPR-151

In compliance with Regulation (EU) N°305/2011 of 09/03/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products (Construction Products Regulation – CPR), it has been stated that the construction products below:

**FA6620 (FireAngel) / FA6120 (FireAngel) /
AE6620 (AngelEye) / AE6620-FR (AngelEye)
(Smoke alarm device)**

Normal power source:	Internal to the device by lithium battery of 3V (10 years)	
	PANASONIC-CR-2/3AZ (CR17335)-1400 mAh PAIRDEER-CR123A-1500 mAh EVE-CR2/3AL-1600 mAh	
Type of mounting:	Wall / Ceiling	
Radio link (other than SAD-SAD):	No	
Options with requirements:	Individual alarm indicator:	Yes
	Connection of external ancillary devices:	No
	Inter-connectable smoke alarm device:	No
	Alarm silence facility:	Yes
	Smoke alarm device for leisure accommodation vehicles:	Yes

placed on the market by

FireAngel Safety Technology Limited
Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ, United Kingdom

and produced in the factory

SITERWELL ELECTRONICS CO., Limited
No. 666 Qingfeng Road - Jiangbei District - 315034 NINGBO, ZHEJIANG, CHINA

are submitted by the manufacturer to a factory production control (FPC) and to further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribes test plan,

The approved body, CNPP Cert., has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the FPC and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the FPC.

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance according to system 1 and the characteristics described in ZA annex of the standards EN 14604 : 2005/AC : 2008 were applied and that the product fulfils all prescribed requirements.

This certificate was first issued on 17/12/2021 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

On 03/02/2022

Amaury LEQUETTE
Manager of CNPP Cert.

JFR



CNPP Cert. certification body (NB 1116)
recognized by the security and insurance professionals
Route de la Chapelle Réanville - CD 64 - CS 22265 - F 27950 LA CHAPELLE-LONGUEVILLE
Tel. : +33 (0)2 32 53 63 63 - E.mail : certification@cnpp.com - www.cnpp.com



EU/UKCA Declaration of Conformity (No. 21025)

1. Product Identification:

Product *Smoke Alarm Device*

2. Manufacturer:

Name *FireAngel Safety Technology Limited*

Address *Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ, UK*

EU Authorised Representative:

Name *Authorised Representative Service*

Address *77 Camden Street Lower, Dublin, D02 XE80, Ireland*

3. This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the Manufacturer:

4. Product details:

Product *Smoke Alarm Device*

Model/type *FireAngel FA6615, FA6115, FA6611, FA6111, FA6620, FA6120*

Angeleye AE6615, AE6611, AE6620

Description *Battery powered Smoke Alarm for domestic applications*

Specification *FA6620, FA6120, AE6620 (Sealed 3V Lithium battery), FA6615, FA6115, AE6615, FA6611, FA6111, AE6611 (2 x 1.5AA replaceable Alkaline batteries) optical smoke alarm*

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation and UK Statutory Instruments:

6. Legislation and standards:

UK CA UK (UKCA) Legislation	CE EU (CE) Legislation	Designed, Harmonised and other standards showing compliance
Construction Product Regulation 2019/465	Construction Products Regulation 305/2011/EU	EN14604:2005/AC:2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091	The Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU	EN 50130-4:2011+A1:2014 EN 61000-6-3:2007/A1:2011 /AC:2012
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012/3032	The Restriction of Hazardous Substances Directive 2011/65/EU and Commission Delegated Directive (EU) 2015/863	EN IEC 63000:2018

7. The notified body CNPP - Laboratoire du Feu - Service analyse, Route de la chapelle Réanville, CS 22265, 27950 Saint Marcel 1116-CPR-151 (FA6620 / FA6120 / AE6620), 1116-CPR-152 (FA6615 / FA6115 / AE6615) and 1116-CPR-153 (FA6611 / FA6111 / AE6611) in accordance to EN14604:2005+AC:2008.

The UK approved BRE Global Ltd, Bucknalls Lane, Watford, Hertfordshire, WD25 9XX. United Kingdom issued the certificate 0832-UKCA-CPR-F1385 (FA6615), 0832-UKCA-CPR-F1386 (FA6611), 0832-UKCA-CPR-F1387 (FA6620) in accordance to EN14604:2005+AC:2008

8. Authorisation and signature

Signed for and on behalf of: *FireAngel Safety Technology Limited*
 Place of issue: *Coventry*
 Date of issue: *27th January 2022*
 Name: *Ian Ballinger*
 Function: *Head of Certification*
 Signature:



EU/UKCA megfelelési nyilatkozat (No. 21025)

Az Európai Parlament és a Tanács 768/2008/EK határozatának III. mellékletével összhangban

1. A termék azonosítása:

Termék Füstjelző eszköz

2. Megnevezés:

Név FireAngel Safety Technology Limited
Cím Vanguard Centre, Sir William Lyons Road, Coventry, CV4 7EZ, UK

Az EU-nak a meghatalmazott képviselője:

Név Authorised Representative Service
Cím 77 Camden Street Lower, Dublin, D02 XE80, Ireland



3. A nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felelős.

4. Termékadatok:

Termék Füstjelző eszköz
Modell/típus FireAngel FA6615, FA6115, FA6611, FA6111, FA6620, FA6120
Angeleye AE6615, AE6611, AE6620
Leírás Akkumulátoros füstriasztó háztartási alkalmazásokhoz
Előírás FA6620, FA6120, AE6620 (Lezárt 3 V-os lítium akkumulátor), FA6615, FA6115, AE6615, FA6611, FA6111, AE6611 (2 x 1.5AA replaceable Alkaline batteries) optical smoke alarm

5. A fent leírt nyilatkozat tárgya összhangban van a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályokkal és az Egyesült Királyság törvényi jogi aktusaival

6. Jogszabályok és szabványok:

 Az Egyesült Királyság (UKCA) jogszabályai	 EU(CE) jogszabályok	Tervezett, harmonizált és egyéb, a megfelelést igazoló szabványok
Az építési termékekről szóló 305/2011/EU rendelet, amelyet az építési termékekről szóló 2019., 2020. és 2022. évi rendelet módosított az építési termékekről (módosítás stb.) (EU kilépés) szóló rendelet.	Az építési termékekről szóló 305/2011/EU rendelet	EN14604:2005/AC:2008
Az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2016/1091 rendelet	Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv	EN 50130-4:2011+A1:2014 EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozása 2012/3032/EK rendelet	A veszélyes anyagok korlátozásáról szóló irányelv (RoHS) 2011/65/EU	EN IEC 63000:2018

7. A CNPP - Laboratoire du Feu - Service analyse, Route de la chapelle Réanville, CS 22265, 27950 Saint Marcel 1116-CPR-151 (FA6620 / FA6120 / AE6620), 1116-CPR-152 (FA6615 / FA6115 / AE6615) és 1116-CPR-153 (FA6611 / FA6111 / AE6611) bejelentett szervezet az EN14604:2005+AC:2008 szabványnak megfelelően.

Az Egyesült Királyság jóváhagyta a BRE Global Ltd, Bucknalls Lane, Watford, Hertfordshire, WD25 9XX. Az Egyesült Királyság kiadta a 0832-UKCA-CPR-F1385 (FA6615), 0832-UKCA-CPR-F1386 (FA6611), 0832-UKCA-CPR-F1387 (FA6620) tanúsítványt az EN14604:2005+AC:2008 szabványnak megfelelően.

8. Engedélyezés és aláírás

Aláírva és nevében: FireAngel Safety Technology Limited
A kibocsátás helye: Coventry
A kiállítás dátuma: 27th January 2022
Módosítás dátuma: 5th Szeptember 2022
Átvizsgálás: 1.01
Név: Ian Ballinger
Funkció: Head of Certification
Aláírás:



Declaration of Performance

According to Construction Products Regulation EU No 305/2011

FSTDOP21006

1. Product family:

FireAngel FA6615, FA6115, FA6611, FA6111, FA6620, FA6120
AngelEye AE6615, AE6611, AE6620
XX- suffix denotes country code

2. Intended use:

Fire safety- Optical Smoke Alarm Device for residential applications

3. Name, Registered Trade Name and address of Manufacturer:

FireAngel Safety Technology Limited
Vanguard Centre, Sir William Lyons Road
Coventry, CV4 7EZ,UK

Authorised Representative:

Authorised Representative Service
77 Camden Street Lower
Dublin
D02 XE80
Ireland

4. Declaration of Performance concerning construction product covered by harmonised standard:

EN 14604:2005+AC:2008

5. Systems or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V

System 1

6. Certified by: CNPP - Laboratoire du Feu - Service analyse, Route de la chapelle Réanville
CS 22265 , 27950 Saint Marcel

The certification body performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of the factory production control with continuous surveillance assessment and approval of the factory production control and issued the EC certificate of conformity

Certificate of Constancy of Performance:

1116-CPR- 151 (FA6620 / FA6120 / AE6620 / AE6620-FR)
1116-CPR-152 (FA6615 / FA6115 / FA6115-FR / AE6615)
1116-CPR-153 (FA6611 / FA6111 / AE6611)

7. Declared performance

All requirements including essential characteristics and corresponding performances for intended use or uses as described in point 2 and in accordance with essential characteristics listed in the table below (point 8).

8. The performance of the products identified in points 1 and 2 are in conformity with the declared performance in point 7.

Essential Characteristics	EN14604:2005 Clause	Performance	Notes
Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition	4.12, 4.18, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.15, 5.17, 5.18, 5.19, 5.20	PASS	See Note 1
Operational reliability	4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 4.8, 4.9, 4.10, 4.11, 4.13, 4.14, 4.15, 4.16, 4.17, 4.19, 5.11, 5.16, 5.22, 5.23, 5.24	PASS	See Note 2 and Note 3
Tolerance to supply voltage	5.21	PASS	
Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance	5.7, 5.8	PASS	
Durability of operational reliability, vibration resistance	5.12, 5.13	PASS	
Durability of operational reliability, humidity resistance	5.9	PASS	
Durability of operational reliability, corrosion resistance	5.10	PASS	
Durability of operational reliability, electrical stability	5.14	PASS	
Note: The products covered by this standard are assumed to operate, in an event of fire, before the fire becomes so large as to affect their functioning. There is therefore no requirement to function when exposed to direct attack from fire.			

Note 1: Clauses 4.18 and 5.19 are not applicable for all models.

Note 2: Clauses 4.3, 4.4, 4.6, 4.8, 4.11, 5.22 and 5.23 are not applicable for all models.

Note 3 Clauses 4.13, 4.14 and 5.22 not applicable for FA6620, FA6120 and AE6620

Signed

For and on behalf of FireAngel Safety Technology Limited



I Ballinger
Head of Certification

Date: 1st November 2021

Document ref – FSTDOP21006
Issue 1

Teljesítménynyilatkozat

Az építési termékekre vonatkozó 305/2011/EU rendeletnek megfelelően

FSTDOP21006

1. Termékcsalád:

Lásd az A. Mellékletet

2. Felhasználási terület: tűzbiztonsági optikai füstérzékelő lakossági felhasználásra

3. A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve és címe:

FireAngel Safety Technology Limited
Vanguard Centre, Sir William Lyons Road
Coventry, CV4 7EZ, Egyesült Királyság

Meghatalmazott képviselő

Authorised Representative Service
77 Camden Street Lower
Dublin
D02 XE80
Ireland

4. Teljesítménynyilatkozat a következő harmonizált szabvány hatálya alá tartozó építési termékről:

EN 14604:2005+AC:2008

5. Az építési termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszerek az V. mellékletben meghatározottak szerint

1. rendszer

6. Tanúsító szerv: CNPP - Laboratoire du Feu - Service analyse, Route de la chapelle Réanville
CS 22265 , 27950 Saint Marcel (NB 1116)

A tanúsító szerv a típusvizsgálatot, valamint a gyártóüzem és az üzemi gyártásellenőrzés kezdeti ellenőrzését folyamatos felügyeleti értékelés mellett és a gyártásellenőrzés jóváhagyásával végezte el, és kiállította az EK megfelelési tanúsítványt

A teljesítmény állandóságáról szóló tanúsítvány:

1116-CPR- 151 (FA6620 / FA6120 / AE6620 / AE6620-FR)
1116-CPR-152 (FA6615 / FA6115 / FA6115-FR / AE6615)
1116-CPR-153 (FA6611 / FA6111 / AE6611)

7. Nyilatkozatban rögzített teljesítmény

Minden követelmény, beleértve az alapvető jellemzőket és a megfelelő teljesítményeket a rendeltetésszerű felhasználásra vagy felhasználásokra vonatkozóan a 2. pontban leírtak szerint és az alábbi táblázatban felsorolt alapvető jellemzőkkel összhangban (8. pont). . Ezt a teljesítménynyilatkozatot a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően, a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére adják ki.

8. Az 1. és 2. pontban meghatározott termékek teljesítménye megfelel a 7. pontban meghatározott teljesítménynek. Ezt a teljesítménynyilatkozatot a rendelettel összhangban adják ki. Elnökölj! 305/2011/EU szám, a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére.

Alapvető jellemzők	EN14604:2005 rész	Teljesítmény
Névleges aktiválódási feltételek / érzékenység, válaszkésleltetés (válaszidő) és teljesítmény tűz esetén	4.12, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.15, 5.17, 5.18, 5.20	MEGFELEL
Működés megbízhatósága	4.1, 4.2, 4.5, 4.6, 4.7, 4.9, 4.10, 4.13, 4.14, 4.15, 4.16, 4.17, 4.19, 5.11, 5.16, 5.24	MEGFELEL
Tápfeszültség-tűrés	5,21	MEGFELEL
A működési megbízhatóság és a válaszkésleltetés, valamint a hőmérséklet-állóság tartóssága	5.7, 5.8	MEGFELEL
A működési megbízhatóság tartóssága, rezgésállóság	5.12, 5.13	MEGFELEL
A működési megbízhatóság tartóssága, nedvesség-ellenállás	5,9	MEGFELEL
A működési megbízhatóság tartóssága, korrózióállóság	5,10	MEGFELEL
A működési megbízhatóság tartóssága, elektromos stabilitás	5,14	MEGFELEL
Megjegyzés: Feltételezzük, hogy az e szabvány hatálya alá tartozó termékek tűz esetén még azelőtt működésbe lépnek, mielőtt a tűz olyan naggyá válik, hogy befolyásolná a működésüket. Ezért nincs működési követelmény a közvetlen tűznek való kitettség esetére.		

Aláírt

A FireAngel Safety Technology Limited mellett és nevében



I M Ballinger
A tanúsítás vezetője
FireAngel Safety Technology Limited
Coventry, United Kingdom

First issue: 1st November 2021
Latest issue: 5th Szeptember 2022

Document ref – FSTDOP21006
Issue 2

A. Mellékletet

Az akkumulátorral működő füstjelzők Kivehető akkumulátorral	Az akkumulátorral működő füstjelzők Lezárt akkumulátorral
FireAngel FA6615 FireAngel FA6115 FireAngel FA6611 FireAngel FA6111 AngelEye AE6615 AngelEye AE6611	FireAngel FA6620 FireAngel FA6120 AngelEye AE6620

40mm

EN: The label in your language must be applied to the product before use.
 AR: يجب وضع الملصق الخاص بالمنتج على المنتج قبل الاستخدام.
 BG: Етикетът на Вашия език трябва да се постави преди употреба.
 CZ: Před použitím výrobku se na něj musí nalepiti štítek ve vašem jazyce.
 DK: Märket på dit sprog skal påføres produktet før brug.
 EE: Šilt, mis sisaldab teavet teie keeles, tuleb enne kasutamist tootele kanda.
 ES: Debe aplicarse la etiqueta en su idioma al producto antes del uso.
 FI: Oman kielen se ohje on kiinnitettävä tuotteen ennen käyttöä.
 GR: Πριν από τη χρήση του προϊόντος να εφαρμοστεί στο προϊόν πριν από τη χρήση.
 HR: Prije upotrebe proizvoda postavite na njega nalepniku na svom jeziku.
 HU: A megjelölt nyelvű címkét használat előtt fel kell ragasztani a termékre.
 IT: L'etichetta nella lingua dell'utente deve essere applicata al prodotto prima dell'uso.
 LI: Pries naudojant ant gamintojo būtinai uždėjusios etiketę Jusų kalba.
 LV: Pirms lietošanas izstrādājumu jāpielīmē uz etiķetes Jūsu valodā.
 NO: Sett etiketten på ditt språk på produktet før bruk.
 PL: Przed użyciem umieścić na produkcie naklejkę w odpowiednim języku.
 PT: Antes da utilização, é necessário aplicar o rótulo no seu idioma no produto.
 RO: Eticheta în limba dvs. trebuie să fie aplicată pe produsul înainte de utilizare.
 RU: Перед использованием на устройстве должен быть наклеен ярлык на вашем языке.
 SE: Etiketten på ditt språk måste appliceras på produkten före användning.
 SI: Pred uporabo morate na izdelek namestiti nalepko v svojem jeziku.
 SK: Pred použitím výrobku sa naň musí nalepiť štítok vo vašom jazyku.
 UA: Перед використанням виробу на нього необхідно наклеїти етикетку вашою мовою.



AR/BA/CZ/DK

Part number / Numéro de lot / Partinummer / Datum výroby / Data for uskiftning / Cílo šerže / Partinummar / تاريخ الاستبدال / Date for uskiftning / الطراز / Model / Model / FA6120 / الطراز / Model / Model / FA6120 / الطراز / Model / Model / FA6120 / الطراز / Model / Model / FA6120 / الطراز / Model / Model / FA6120

Opční detektor kouře / Optisk røgalar / 0659185

Baterie / Batterie / Batteri: 3VDC

ПРЕДПАЗЛИВОСТ: Прочетете и запазете ръководството за потребителя за пълни инструкции. Активирайте алармения датчик преди употреба. Редовно тествайте алармения датчик. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Батериите в ниските или високите температури и влажност могат да намалят живота на батериите. / **POZOR:** Úprné pokyny si přečtete v návodu k použití a předvložte je. Před použitím aktivujte alarm. Detektor testujte pravidelně. **VYSTRÁHA:** Baterie není vyměnitelná – viz návod k použití. Setevale vastaveteni detektorin ysoydym näbe nitämyn seipätem nebu vysoké vlhkosti může zkrátit životnost baterie. / **PAS PĀ:** Las o gemi brugvejledningen for at få have alle instruktioner. Aktiver alarmen inden brug. Afprøv alarmen regelmæssigt. **ADVARSEL!** Batterier ikke udskiftelige – se brugsanvisningen. Vedvarende udsættelse for høje eller lave temperaturer eller høj luftfugtighed kan reducere batterilevetiden.

FreeAngel Safety Technology Limited, Vanguard Centre, Coventry CV4 7EJ UK www.freeangletech.com

EE/ES/FI

Part number / Número de lote / Eränumero / Väljvähjetamise kuupäev / Fecha de reemplazo / Valhõlvärsamärk / Datum / Modelo / Model / FA6120 / Modelo / Modelo / FA6120 / Modelo / Modelo / FA6120 / Modelo / Modelo / FA6120 / Modelo / Modelo / FA6120

Optiline suitsandur / Detector de humo óptico / Optinen savuarotin / 0659185

Baterie / Pila / Paristo: 3VDC

ETTEVAATUSTI! Lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke see alles, et teil oleks olemas täielikud juhised. Aktivkeerige andur enne kasutamist. Testige andurit regulaarselt. **Hoiatus!** Patarei ei ole vahetatav – vaadake kasutusjuhendit. **Pidev** kokkupuude kõrge või madala temperatuuriga või kõrge niiskustasemega võib vähendada patarei kasutusaja. / **PRECAUCIÓN:** Lea y guarde el manual de usuario para consultar las instrucciones completas. Active la alarma antes del uso. Compruebe la alarma regularmente. **ADVERTENCIA!** La batería no es reemplazable: consulte el manual de instrucciones. La exposición constante a altas o bajas temperaturas o a una alta humedad puede reducir la vida útil de la batería. / **HUOMIO!** Lue käyttöohjeet käyttööppäasta ja säilytä se. Aktivoi varoitin ennen käyttöönnottoa. Testaa varoitin säännöllisesti. **VAROITUS!** Paristoa ei voi vaihtaa. Katso käyttöopas. Jatkuva altistuminen korkeille tai matalille lämpötiloille tai korkealle kosteudelle voi heikentää pariston käyttöikää.

FreeAngel Safety Technology Limited, Vanguard Centre, Coventry CV4 7EJ UK www.freeangletech.com

GR/HRU

Αριθμός παρτίδας / Broj serije / Τελεστής / Ημερομηνία αντικατάστασης / Datum zamjene / Csere időpontja / Model / Model / FA6120 / Model / Model / FA6120 / Model / Model / FA6120 / Model / Model / FA6120 / Model / Model / FA6120

Optički dimni alarm / Optički rögalar / 0659185

Baterija / Elem: 3VDC

ΠΡΟΣΧΝ: Διαβάστε και φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για πλήρεις οδηγίες. Ενεργοποιήστε τον συναγερμό πριν από τη χρήση. Να εκτελείτε δοκιμή του συναγερμού τακτικά. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η μπαταρία δεν αντικαθίσταται – βλ. εγχειρίδιο οδηγιών. Η συνεχής έκθεση σε υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες ή υψηλή υγρασία ενόχληται να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. / **OPREZ:** Pročitajte i sačuvajte korisnički priručnik za sve potrebne upute. Pokrenite alarm prije korištenja. Ispitajte alarm redovito. **UPOZORENJE!** Baterija se ne može zamijeniti – pogledajte priručnik s uputama. Stalnim izlaganjem visokim ili niskim temperaturama ili visokoj razini vlažnosti može se skraćiti vijek trajanja baterije. / **FIGYELMEZTETÉS:** A részletes utasításokért olvassa el és őrizze meg a felhasználói kézikönyvet. Használat előtt aktiválja a füstérzékelőt. Rendszeresen ellenőrizze a füstérzékelőt. **FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor nem cserélhető – lásd a használati útmutatót. A magas vagy alacsony hőmérsékletnek, illetve a magas páratartalomnak való folyamatos kitettség csökkentheti az akkumulátor élettartamát.

FreeAngel Safety Technology Limited, Vanguard Centre, Coventry CV4 7EJ UK www.freeangletech.com

IT/TA/VNO

Numero lotto / Partijos numeris / Partijos numurs / Partin / Nomapas datums / Datum for uskiftning / Partijos numurs / Partin / Nomapas datums / Datum for uskiftning / Partijos numurs / Partin / Nomapas datums / Datum for uskiftning / Partijos numurs / Partin / Nomapas datums / Datum for uskiftning / Partijos numurs / Partin / Nomapas datums / Datum for uskiftning

Rilevatore ottico di fumo / Optisk dimni detektorius / Optiskans dūmu detektors / Optisk røykvarer / 0659185

Baterie / Batterie / Baterijas / Batteri: 3VDC

ATTENZIONE: Per istruzioni dettagliate, leggere e conservare il manuale utente. Attivare il rilevatore prima dell'uso. Sostituire solo con le batterie indicate. Sottoporre il rilevatore a test regolari. **AVVERTENZA!** Batteria non sostituibile – consultare il manuale d'istruzioni. L'esposizione costante a temperature alte o basse oppure a un elevato tasso di umidità potrebbe ridurre la durata della batteria. / **DEMBERIO:** Perskaikytis ir išsaugokite naudotojo vedovą, kad turėtumėte visas instrukcijas. Aktyvuokite detektoriu prieš naudojimą. Reguliariai tikrinkite detektorius. **ISPEJIMAB!** Baterijos pakaitali negalima – žr. naudojimo instrukciją. Nuolat veikiant aukštai ar žemai temperatūrai arba esant dideliame drėgnume, baterijos veikimo laikas gali sutrumpėti. / **UZMAŅĪBU!** Izbaidiet un saglabājiet lietošanas rokasgrāmatu turēdami uzzināt. Pirms iekļaušanas aktivējiet detektoru. Regulārpārbaudiet detektoru. **BRĪDĪJUMS!** Baterija nav nomaināma – sk. lietošanas rokasgrāmatu. Ja baterija tiek pastāvīgi pakļauta augstai vai zemas temperatūrai vai arī lielam mitrumam, var samazināties baterijas kalpošanas laiks. / **FORBINTK!** Les o oppbevar bruktendboken for fulstendige instruksjoner. Aktiver alarmen før bruk. Test alarmen regelmessig. **ADVARSEL!** Batteriet kan ikke byttes ut – se bruksanvisningen. Konstant eksponering for høye eller lave temperaturer eller høy luftfuktighet kan redusere batteriets levetid.

FreeAngel Safety Technology Limited, Vanguard Centre, Coventry CV4 7EJ UK www.freeangletech.com

PL/PT/RO

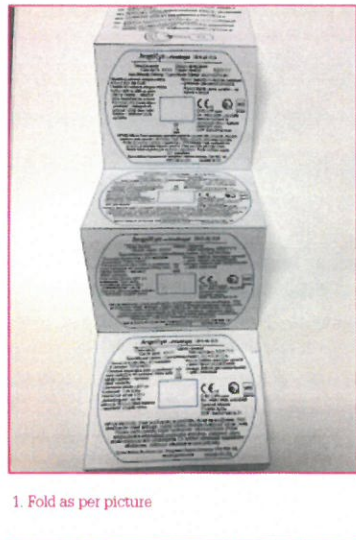
Numer parts / Numero de lot / Numărul lotului / Datum wyznaczenia / Data înlocuirii / Datum výroby / Data for uskiftning / Numer de lot / Numarul lotului / Datum wyznaczenia / Data înlocuirii / Datum výroby / Data for uskiftning / Numer de lot / Numarul lotului / Datum wyznaczenia / Data înlocuirii / Datum výroby / Data for uskiftning / Numer de lot / Numarul lotului / Datum wyznaczenia / Data înlocuirii / Datum výroby / Data for uskiftning

Detektor ottico de fumo / Alarmă de fum cu senzor optic / 0659185

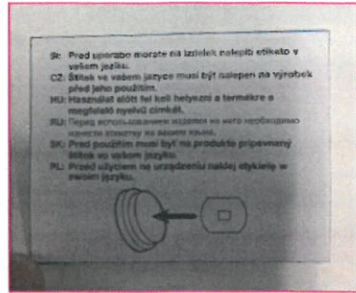
Baterie / Pila / Batteries: 3VDC

OSTROZNIJE! Zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją, ponieważ zawiera ważne informacje. Uaktywnij czujnik przed rozpoczęciem użytkowania. Regularnie testuj czujnik. **OSTRZEZENIE!** Baterie jest niewymienialna – patrz instrukcja. Stałe narażenie na wysokie lub niskie temperatury może skrócić żywotność baterii. / **ATENÇÃO:** Leia o manual de utilizador e guarde-o para poder consultar integralmente as instruções. Ative o detetor antes de usar. Teste o detetor regularmente. **AVISO!** Pilha não substituível. Ver manual de instruções. A exposição constante a altas ou baixas temperaturas ou a alta humidade pode reduzir a duração da pila. / **ATENȚIE:** Citiți și păstrați manualul de utilizare pentru instrucțiuni complete. Activați alarma înainte de utilizare. Testați alarma periodic. **AVERTISMENTE!** Baterie neînlocuibilă – a se vedea manualul de instrucțiuni. Expunerea constantă la temperaturi ridicate sau scăzute sau

Folding Guide



1. Fold as per picture



2. Fold until labels appears like this

FA6111, FA6115 & FA6120 OPTICAL SMOKE ALARM & FA6215 HEAT ALARM - USER MANUAL

Optical smoke alarms FA6111, FA6115 and FA6120 are suitable for detecting slow smouldering fires. Like other smoke alarms, they can be subject to nuisance alarms from steam and should not be placed near bathrooms. For the earliest warning, we recommend smoke and heat alarms are fitted in all rooms where the temperature is between 4°C and 38°C. Prolonged exposure to temperatures outside those stated above will reduce product life. Heat alarm FA6215 is specified for Class A1 detection. Your heat alarm will sound a warning when the ambient temperature in a room is between 55°C and 65°C. For the best protection, heat alarms should always be installed as part of a complete fire protection system that includes smoke alarms.

Check with local building and fire regulations for your property, to ensure compliance. The original English version of the manual, from which these translations were taken, has been independently approved. In case of discrepancy with translated parts, FireAngel Safety Technology Limited confirms that the English guide is true and correct.

Note: This user manual is also available in large text and other formats. Please email: internationalssupport@fireangeltech.com for further information

Model FA6111, FA6115 & FA6120

UK CA 22
0832
EN14604:2005
+AC:2008
Smoke alarm devices
FSTDDP:107

UK CA 22
1116
EN14604:2005
+AC:2008
Smoke alarm devices
FSTDDP:106

Model FA6115

UK CA 22
BS 5446-2:2003
KM 694292

Model FA6120

FireAngel Safety Technology Limited
Vanguard Centre, Coventry CV4 7EZ, UK
www.fireangeltech.com
Technical Support
Online: www.fireangeltech.com/support
E-mail: internationalssupport@fireangeltech.com

1. POSITIONING

In which room should the alarm be installed?

Smoke alarms FA6111, FA6115 and FA6120 are suitable for the landing, hallway, bedroom, living room and dining room.

Heat alarm FA6215 is suitable for the kitchen, garage and loft.

It is advisable to place an FA6111 Escape Light Alarm in a corridor along the escape route to light your path to safety.

Your smoke/heat alarm is suitable for use in mobile homes and caravans. This smoke/heat alarm is not intended for any non-residential, commercial or industrial application, nor for any other purpose than described.

Where in the room should the alarm be installed?

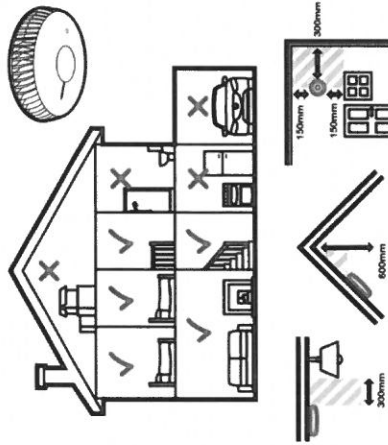
Smoke alarms should be sited at least 300mm from light fittings and walls. Ideally as central as possible in the room.

Smoke alarms should be positioned at no more than 600mm vertically below the highest point in the room. If positioning your smoke alarm on the wall, the top of the detection element must be between 150mm and 300mm below the ceiling, and at least 300mm from any neighbouring wall.

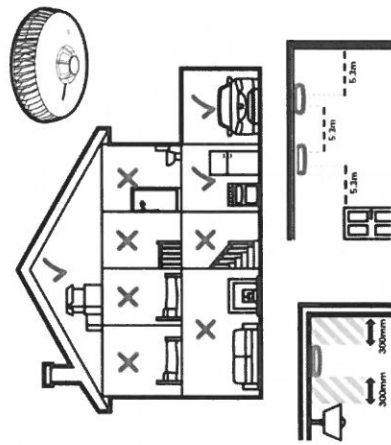
Install your heat alarm at a distance no greater than 5.3m from the farthest wall, no greater than 5.3m from a door to any room in which a fire might start and no greater than 5.3m from the next heat or smoke alarm. Heat alarms should be sited at least 300mm from light fittings and walls. Heat alarms should not be fitted on a wall.

Locations of alarms must be compliant with either BS 5839: Part 6 or relevant Building Regulations if in any doubt.

SMOKE ALARMS FA6111, FA6115 & FA6120

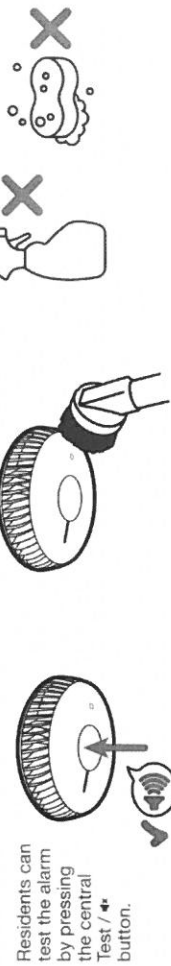


HEAT ALARM FA6215



3. MAINTENANCE

1. Test the alarm monthly (or as often as required by local authorities).
2. Vacuum your alarm every 3 months.
3. Do not use cleaners or solvents.



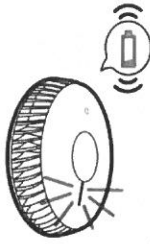
4. Do not paint the alarm.
5. Replace the alarm every 10 years.



Do not use any other test method except the process described in this manual.
Do not tamper with the alarm as this could cause electric shock or malfunction.

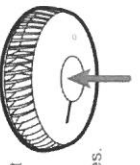
4. LOW BATTERY WARNING

When the alarm battery is low, the alarm will 'chirp' and the Red operational LED will flash once every 40 seconds.



1. For FA6111, FA6115 and FA6215 Replaceable Battery Alarms

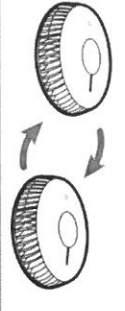
1. Carefully turn the alarm anti-clockwise to remove the device from the baseplate.
2. Replace the battery immediately (within 30 days).
3. Always test the alarm after replacing the batteries.



FA6111, FA6115 or FA6215 alarms require 2 x AA batteries. Under normal use, the battery should last approximately three years for FA6111 and five years for FA6115 and FA6215. Use of a battery other than those recommended here may have a detrimental effect on the alarm; Duracell AA MN1500 Alkaline, GP AA GN15A Alkaline, Energizer AA L91 Lithium.

2. For FA6120 Sealed Battery Alarms

1. Carefully turn the alarm anti-clockwise to remove the device from the baseplate.
2. Replace the alarm immediately* (within 30 days).



*If your alarm is still under warranty, contact Technical Support.

5. FAULT INDICATION

1. If there is a fault, the alarm will 'chirp' twice and flash twice every 40 seconds.
2. If the alarm is still within warranty, contact Technical Support.
3. If your alarm is no longer under warranty, replace immediately.



System Status Indicators: If there is a fault your alarm will display the following fault indication patterns.

Audible pattern	LED pattern	Action required

2. INSTALLATION

RU ОПТИЧЕСКИЕ ДЫМОВЫЕ ПОЖАРНЫЕ ИЗВЕЩАТЕЛИ FA6111, FA6115 И FA6120. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Оптические дымовые пожарные извещатели FA6111, FA6115 и FA6120 предназначены для обнаружения слабого тления огня. Подобно другим дымовым пожарным извещателям, обладающим высокой чувствительностью, под воздействием пара и не должны размещаться рядом с какими-либо каминами.

Чтобы опоминение происходило как можно раньше, мы рекомендуем устанавливать дымовые и тепловые пожарные извещатели по оси помещения с температурой от 4 до 38 °C. Длительное воздействие на изделие температуры вне этого диапазона сокращает срок его службы.

Тепловой пожарный извещатель FA6215 рассчитан на обеспечение обнаружения класса А1. Тепловой пожарный извещатель подает предупредительный звуковой сигнал, когда температура среды в помещении находится в диапазоне от 54 до 65 °C. Для обеспечения максимальной защиты тепловые пожарные извещатели необходимо устанавливать в составе полноценной системы противопожарной защиты, куда входит дымовые пожарные извещатели.

Чтобы убедиться в соответствии изделия установленным требованиям, обратитесь к местным строительным и пожарным нормам.

Оригинальная версия руководства на английском языке, переводы которой представлены в этом документе, будут утверждены и переведены. На случай расхождения между оригиналом и переводом, действительными являются тексты оригинала и переведенные части. (Original Safety Technology Limited удостоверяет достоверность и точность версии на английском языке).

1. РАЗМЕЩЕНИЕ В КАКИХ ПОМЕЩЕНИЯХ ДОЛЖНЫ УСТАНОВЛИВАТЬСЯ ИЗВЕЩАТЕЛИ?

Дымовые пожарные извещатели FA6111, FA6115 и FA6120 предназначены для лестничных площадок, коридоров, спален, гостиных и столовых.

Тепловой пожарный извещатель FA6215 предназначен для кухни, гаража и чердачных помещений.

В коридорах вдоль маршрута эвакуации рекомендуется устанавливать извещатели FA6111 со светильниками эвакуационного освещения для обеспечения пути в безопасное место.

Данные модели дымовых/пожарных извещателей пригодны для установки в перегородках, домах и апартаментах. При этом они не предназначены для нежилых, коммерческих и промышленных помещений, и не рассчитаны на использование в каких-либо целях помимо указанных.

В каком месте помещения должны устанавливаться извещатели?

Дымовые пожарные извещатели необходимо размещать на расстоянии не менее 300 мм от осветительных приборов

HU FA6111, FA6115 ÉS FA6120 OPTIKAI FÜSTJELZŐ ÉS FA6215 HŐÉRZÉKELŐ – FELHASZNÁLÓI KEZIKÖNYV

Az FA6111, FA6115 és FA6120 optikai füstjelzők és a FA6215 hőérzékelők hasonlóan ezeknél is okozhat hamis riasztásokat a gőz, ezért ne helyezze őket fűdőszoba közelébe.

A legkorábbi riasztás érdekében azt javasoljuk, hogy minden olyan helyiségben szereljen fel füstjelzőket, ahol a hőmérséklet 4 °C és 38 °C között van. Ha a termék hosszabb ideig ezen tartományon kívüli hőmérsékletnek van kitéve, elektartamra cseréljen.

Az FA6215 hőérzékelő A1 osztályú érzelésre mőködő. A hőérzékelő figyelmeztető hangot ad, ha a helyiség környezeti hőmérséklete 54 °C és 65 °C közé emelkedik. A legjobb védelem érdekében a hőérzékelőket mindig a füstjelzőket tartalmazó teljes tűzvédelmi rendszer részeként kell felszerelni.

Ellenőrizze a lakohelyén érvenyes helyi építési és tűzrendészeti szabályzatokat, és kövesse őket. Jelen kezikönyv eredeti angol nyelvű verziója – amely alapján ezek a fordítások készültek – önállóan jövahagyásra került. A fordított részek kizárólagon eseten a FireAngel Safety Technology Limited kijelenti, hogy az angol nyelvű verzió tekintendő helyesnek.

1. ELHELYEZÉS Milyen helyiségbe kell telepíteni a készüléket? Az FA6111, FA6115 és FA6120 füstjelzők lepcsőfordulóban,

és stén, по возможности как можно ближе к центру помещения.

Дымовые пожарные извещатели должны располагаться на расстоянии не более 600 мм от верхней точки помещения по вертикали.

При размещении дымового пожарного извещателя на стене верхняя сторона чувствительного элемента должна находиться на расстоянии 150–300 мм от потолка и отстоять над собой соседней стеной по крайней мере на 300 мм.

Тепловые пожарные извещатели устанавливаются на расстоянии не более 5,3 м от самой дальней стены, не более 5,3 м от двери в какой-либо помещение, где может начаться пожар, и не более 5,3 м от следующего теплового или дымового пожарного извещателя. Тепловые пожарные извещатели необходимо размещать на расстоянии не менее 300 мм от осветительных приборов и стэн. Тепловые пожарные извещатели не допускаются монтировать на стенах.

При наличии тех или иных сомнений следует иметь в виду, что расположение извещателей должно соответствовать требованиям части B стандарта BS 5839 или применимых требований к помещению.

2. МОНТАЖ

Этап 1. Толькó для извещателей FA6111, FA6115 и FA6215 со сменными элементами питания

Если для питания извещателя требуются элементы питания AA, снимите опорную пластину с извещателя, повернув его против часовой стрелки, и установите элемент питания (с соблюдением полярности — + и -). Это приведет к включению извещателя.

Этап 2. Крепление опорной пластины — для всех моделей извещателей FA6111, FA6115, FA6215 и FA6120

2.2.1. Просверлите отверстия в потолке (или стене), используя шаблон, и закрепите опорную пластину шурупами из комплекта поставки.

2.2.2. Прижмите извещатель к опорной пластине и поверните его по часовой стрелке.

2.2.3. Нажмите кнопку Test / #. Извещатель подаст звуковой сигнал с пониженным уровнем громкости. На модели FA6111 также загорится светильник эвакуационного освещения.

Чтобы подать звуковой сигнал с максимальной громкостью, дважды нажмите на кнопку Test / #, 195 дБ на расстоянии 3 м.

ПРИМЕЧАНИЕ. Модель извещателя FA6120 включает после крепления на опорной пластине. Модели FA6111, FA6115 и FA6215 включаются после установки элементов питания.

После включения извещателя красный светодийный индикатор на передней панели извещателя будет мигать с интервалом 40 с (прибл.), указывая на то, что устройство работает.

Звуковые сигналы при диагностике извещателя подаются в следующей последовательности: 3 коротких звуковых сигнала, пауза 1,5 с — снова 3 коротких звуковых сигнала. Светодийный индикатор мигает с частотой один раз в секунду.

сигнала — пауза 1,5 с — снова 3 коротких звуковых сигнала. Светодийный индикатор мигает с частотой один раз в секунду.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3.1. Необходимо ежемесячно (или в соответствии с местными нормами) проводить диагностику извещателя. Жилы имеют возможность прервать работу извещателя, нажав кнопку Test / #.

3.2. Раз в 3 месяца чистите извещатель пылесосом. 3.3. Запрещается использовать чистящие средства и растворители.

3.4. Запрещается красить извещатель. 3.5. Извещатель подлежит замене каждые 10 лет. Запрещается использовать какие-либо методы диагностики, за исключением описанного в настоящем руководстве.

Во избежание поражения электрическим током или выхода устройства из строя не допускаются разбирать извещатель.

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ УРОВНЕ ЗАРЯДА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

При низком уровне заряда элементов питания извещатель подаст звуковой сигнал, и каждые 40 с мигает красный светодийный индикатор рабочего состояния.

4.1. Для извещателей FA6111, FA6115 и FA6215 со сменными элементами питания

4.1.1. Аккуратно поверните извещатель против часовой стрелки, чтобы снять устройство с опорной пластины. 4.1.2. Безотлагательно (в течение 30 дней) заменить элемент питания.

4.1.3. Обязательно проверьте работу устройства после замены элементов питания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для питания извещателей FA6111, FA6115 и FA6215 требуются 2 элемента питания AA. Срок службы элементов питания в нормальном режиме эксплуатации составляет примерно три года для модели FA6111 и пять лет для модели FA6115 и FA6215. Рекомендуется использовать только следующие типы элементов питания: импортные Duracell AA MN1500, шестые GP AA GN15 и литийевые Energizer AA L91. Прямые контакты элементов питания химичо рекомендованных может негативно сказаться на работе извещателя.

4.2. Для извещателей FA6120 с герметичными элементами питания

4.2.1. Аккуратно поверните извещатель против часовой стрелки, чтобы снять устройство с опорной пластины. 4.2.2. Безотлагательно (в течение 30 дней) заменить элемент питания*.

(*Если извещатель все еще находится на гарантии, обратитесь в службу технической поддержки.)

5. ИНДИКАЦИЯ НЕИСПРАВНОСТИ

5.1. В случае неисправности извещатель подаст двойной звуковой сигнал и дважды мигает каждые 40 с.

3. КАРБАНТАРТАС

3.1. Havonta vagy a helyi hatóságok által előirt időközönként ellenőrizni a fűsterzékelt. A lakók a közpész Test / # gomb megnyomasával ellenőrizhetik a riasztást.

3.2. Porszívózza ki a készüléket 3 havonta.

3.3. Ne használjon tisztító- vagy oldószeréket.

3.4. Ne fesse be a készüléket.

3.5. 10 évente cserélje le a fűsterzékelt. Kizárólag a jelen útmutatóban bemutatott ellenőrzési módszer alkalmazása.

Ne modifikáljon semmit a készülékek, mert az áraműtészveg vagy meghibásodáshoz vezethet.

4. ALACSONY ELEMSSINTRE FIGYELMEZTETŐ JELZÉS

Amikor az elem töltöttségi szintje alacsony, a riasztó csípog, és a piros működő LED 40 másodpercenként villog.

4.1. FA6111, FA6115 és FA6215 – Cserélhető elemes készletkék

4.1.1. Óvatosan fordítsa el a készüléket az óramutató járatával ellentétes irányba a készülék alapszemléte való felváltásához.

4.1.2. Azonnal cserélje ki az elemet (30 napon belül).

4.1.3. Minden esetben ellenőrizze a működbést az elemek cseréje követően.

5.2. Если извещатель все еще находится на гарантии, обратитесь в службу технической поддержки. 5.3. Если извещатель уже не находится на гарантии, срочно замените его.

Индикаторы состояния системы. При неисправности извещатель выдает следующие последовательности для индикации неисправности.

Требование	Последовательность звуковых сигналов	Последовательность светодийной индикации	Требуемое действие
Нижний уровень заряда элементов питания	1 звуковой сигнал / 40 с	1 мигание / 40 с	FA6111, FA6115, FA6215: заменить элемент питания
Неисправность	1 двойной звуковой сигнал / 40 с	1 двойное мигание / 40 с	Сигнальное оповещение невозможно — срочно заменить извещатель.
Конец срока службы	1 тройной звуковой сигнал / 40 с	1 тройное мигание / 40 с	Сигнальное оповещение невозможно — срочно заменить извещатель.

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Во время диагностики дымовой/тепловой пожарный извещатель не подает звуковой сигнал.

- Проверьте, включено ли устройство. - Если диагностика проводится в первый раз после монтажа, подождите несколько секунд, чтобы дать извещателю настроиться.

- Чтобы подать звуковой сигнал с максимальной громкостью, дважды нажмите на кнопку Test / #. - Если звуковая сигнализация отключена и извещатель находится в режиме низкой чувствительности, его диагностика невозможна. Подождите 15 минут, а затем повторите попытку. - Если используется извещатель FA6111, FA6115 или FA6215, замените элемент питания.

Производит зведомо повреждение дымового/тепловой пожарного извещателя.

- Проверьте расположение устройства. - Очистите извещатель.

5. HIBAELZÉS

5.1. Hiba esetén a készülék 40 másodpercenként ketszer csípog és ketszer felvillog.

5.2. Lepjen kapcsolatba a műszaki támogatással, ha a fűsterzékeltörre meg ennyes a garancia.

5.3. Ha a készülékre már nem ennyes a garancia, azonnal cserélje ki.

A rendszer állapotjelzői: Meghibásodás esetén az érzelék a következő hibajelzéseket jelenti meg.

Hallható mivnta	LED-mivnta	Intézkedés szükséges
Alacsony elem-tölttség	1 villogás / 40 másodperc	FA6111, FA6115, FA6215: Cserélje ki a készüléket 30 napon belül
Hiba	1 dupla villogás / 40 másodperc	Cserélje ki a készüléket azonnal
Élettartam vege	1 hármas villogás / 40 másodperc	Cserélje ki a készüléket azonnal

Дымовой/тепловой пожарный извещатель нехарактерный звук или подает прерыв звуковые сигналы.

- Проверьте расположение устройства.
- Очистите извещатель.
- Убедитесь, что источник шума/звуковых с точно является данным устройством, а не каким-либо сигнальным устройством.

Устройство срабатывает часто и без причин.

- Проверьте расположение устройства.
- Очистите извещатель.

Устройство перешло в режим неисправности или конца срока службы.

Не включает светильник на модели FA6111. - Проверьте, действует ли еще гарантия на устройстве. Действует, обратитесь в службу технической поддержки. В противном случае срочно заменить извещатель.

6. ФУНКЦИЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИ: в случае пожара извещатель непрерывно по 3 коротких звуковых сигнала и засветодийный индикатор мигает с частотой один секунду.* Извещатель модели FA6111 со светильникационного освещения непрерывно светит 6.1. Нажать кнопку Test / #.

6.2. Извещатель перейдет в беззвучный режим на 11 красной светодийной индикатор продолжит мигать в течение 10 минут. После этого индикатор продолжит мигать с частотой один раз в секунду, указывая на то, что устройство на в беззвучном режиме. Через 10 минут звуковой сигнал автоматически вернется в режим полной чувствительности.

НИКОГДА НЕ ИНИЦИИРУЙТЕ СИГНАЛЫ ТРЕБОВИ извещатель подаст звуковой сигнал, он предупре о потенциальной опасной ситуации. Игнориров предупреusti. Игнорирование таково сигнала приведет к причинению вреда здоровью или смер в случае срабатывания дымового или теплового пожар. Немедленно заставьте всех покинуть дом. ПРИМЕЧАНИЕ. Только для тепловых пожарных извещателей FA6215: после подачи звуковых с в течение 30 минут пауза между предупреждение звуковыми сигналами увеличивается (пример 12 секунды) для экономии энергии. Светодийный индикатор продолжит мигать с частотой один секунду. Светодийный индикатор продолжит м частотой один раз в секунду.

Ha fűst-/hőérzékeltörje időnként furcsa hangot a csípog:

- Ellenőrizze a készülék elhelyezkedését.
- Tisztítsa meg a készüléket.

Ellenőrizze, hogy biztosan a készülék adja-e a gyűzőzőző meg arról, hogy a hang nem másik ra erkezik-e.

Ha gyakran tapasztal nem kívánt riasztást:

- Ellenőrizze a készülék elhelyezkedését.
- Tisztítsa meg a készüléket.

Hiba vagy élettartam vege jelzés esetén:

- Azonnal cserélje ki a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a készülékre ennyes-e a garancia. Ha igen, vegye fel a kapcsolatot a támogatással, ellenkező esetben cserélje le a kes azonnal.

6. SILENCE FUNKCIO

Tűz esetén a riasztás folyamatosan 3-szor sicip, pedig másodpercenként egyszer villan fel. Az i meküliktivnta-villogás folyamatosan villogi

6.1. Nyomja meg a Test / # gombot 6.2. A riasztó hangjelzés 10 percen megszűnik, a pir jelzőfény azonban továbbra is villog. A fűsterzékeltök reagálhatnak a főszektor, ke párára vagy más, részlet nem jelentő helyzetre. Ugyancsak a Silence* technológiával van felszerelt az élettartam vege jelzés.

